Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 19

Anhang: Beilage zu No. 19 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 19 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 19 der Schweizer Hotel-Revue. — 12. Mai 1906. — Supplément au No. 19 de la Revue Suisse des Hôtels.

An die tit. Mitglieder,

die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiemit die höfl. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmässige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch erleidet. *Die Expedition.*

MM. les Sociétaires

qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social. *L'Administration.*

Les wagons-restaurants suisses.

(Voir les numéros 45, 1905, 7, 9, 12 17 et 18. 1906.)

Proposition

faite à la

Direction générale des Chemins de fer fédéraux

et aux

hôteliers suisses.

La Suisse aux Suisses! voilà ce que l'on a répété ces derniers temps, dans des discours et dans des articles de journaux, quand il était question que la Confédération devienne propriétaire des forces motrices de la Suisse. Nous aussi, nous voudrions mettre ce principe à la base de notre article qui renfermera les réflexions que nous ont suggéré nos constatations sur l'exploitation des wagons-restaurants.

Dans l'avant-projet du contrat entre les C. F. F. et la Compagnie suisse des wagons-restaurants, soumis par la Direction générale des C. F. F., le 5 février 1904, au Conseil d'administration et approuvé par celui-ci, l'on peut lire dans l'introduction les lignes suivantes:

„En vertu des contrats passés avec les différentes Compagnies de chemins de fer, le service des wagons-restaurants suisses a été fait jusqu'ici par la Compagnie internationale des wagons-lits, à Paris, qui s'était aussi chargée de fournir le matériel nécessaire.

Depuis le rachat des chemins de fer par la Confédération, des entreprises suisses ont demandé la concession des wagons-restaurants sur les lignes suisses. Quoique la gestion de la Compagnie internationale des wagons-lits n'ait pas donné lieu à des plaintes justifiant le retrait de toute ou d'une partie de l'exploitation, *nous croyons cependant de notre devoir d'encourager les efforts des citoyens suisses qui cherchent à rendre à l'industrie nationale une branche aussi importante et qui n'est pas à dédaigner.*"

Cette phrase, imprimée ici en italique prouve que la Direction générale des C. F. F. avait l'intention de confier l'exploitation des wagons-restaurants à une Compagnie suisse. Au début, l'on a pu s'y tromper, la nouvelle Compagnie paraissait suisse, quoique dans l'introduction de l'avant-projet du contrat il était mentionné que la Compagnie internationale des wagons-lits serait intéressée à la nouvelle entreprise. Mais, ce que l'on ne savait pas, c'est que dès le commencement, la nouvelle entreprise lui appartenait aux trois quarts. En présence de l'état actuel des choses, nous nous permettons de rappeler à la Direction générale des C. F. F. le principe qui l'a guidée dans l'introduction citée plus haut, et nous lui demandons si le moment ne serait pas venu de le mettre *vraiment* en pratique.

L'art. 23 du contrat avec la Compagnie soi-disant suisse des wagons-restaurants, stipule que celui-ci est fait pour une durée de 15 ans. Toutefois, il peut être dénoncé à toute heure par les C. F. F., si la Compagnie ne tient pas ses engagements. La Compagnie est donc en contradiction avec le contrat, l'introduction de celui-ci stipulant expressément que la Compagnie devait être suisse, ce qui n'est pas le cas. Car, ainsi que nous l'avons fait remarquer dans notre dernier article déjà, *toutes les actions de la Compagnie soi-disant suisse des wagons-restaurants sont entre les mains de la Compagnie internationale des wagons-lits.* La dernière assemblée générale de cette dernière, à Bruxelles, l'a prouvé. Le président et le vice-président du Conseil d'administration seuls ont donné une couleur nationale à cette Compagnie suisse, mais cette couleur, si elle a véritablement existé, n'est plus de bon teint aujourd'hui.

Il est permis de débattre la question, comment il est possible de convoquer une assemblée générale, aux termes de la loi, quand la Compagnie ne se compose que d'un actionnaire, et cependant, au mois de mars de cette année, la Compagnie des wagons-restaurants a eu son assemblée générale à Berne.

Etant donné l'état actuel des choses, nous reprenons les propositions de l'article publié dans le numéro 45 du 11 novembre 1905. Voici comme nous terminions l'étude relative aux wagons-restaurants:

„Il ressort des indications qui nous ont été transmises, que la question des wagons-restaurants en Suisse n'est pas encore résolue à la satisfaction générale, et nous voyons approcher le moment où il serait tout indiqué que les tenanciers des principaux buffets de gares suisses, auxquels les wagons-restaurants font une concurrence sensible, s'unissent en un consortium et fissent aux chemins de fer fédéraux la proposition qu'ils veuillent bien se charger eux-mêmes du matériel roulant des wagons-restaurants, et qu'ils consentent à affermer l'exploitation à ce consortium. Personne ne serait mieux à même de diriger ce service rationnellement et d'une manière satisfaisante, que les restaurateurs des gares, qui pourraient alimenter le wagon-restaurant d'un buffet à l'autre, au moyen de marchandise constamment fraîche. De plus, de cette façon on éviterait une concurrence injuste, et l'argent resterait dans le pays.

Si les chemins de fer fédéraux n'étaient pas prêts à cette combinaison — ou momentanément pas prêts — notre manière de voir pourrait être mise à exécution par les restaurateurs des gares, auxquels pourraient se joindre un certain nombre d'hôtels avoisinant les gares, qui, eux aussi, peuvent se considérer comme lésés par les wagons-restaurants, et qui formeraient d'un commun accord une Compagnie plus importante, au capital d'un million de francs environ pour l'exploitation, matériel roulant compris."

Nous voudrions modifier aujourd'hui ces propositions faites il y a 6 mois, et n'en faire qu'une seule, très précise. Nous nous sommes convaincus depuis qu'il ne serait pas possible d'obtenir le concours de tous les restaurateurs des buffets de gare. Les uns se trouvent trop dépendants pour faire une pareille démarche, d'autres s'imaginent qu'il s'agit de se tourner contre les C. F. F. leur bailleur. Enfin la Direction générale des C. F. F. pourrait objecter que les restaurateurs des buffets de gares ne louant que pour un certain nombre d'années, une Compagnie fondée par eux ne serait pas assez stable.

C'est pourquoi nous proposerions plutôt qu'un groupe d'hôteliers suisses fondât une Compagnie pour reprendre l'exploitation des wagons-restaurants et qui serait à même de se charger et du matériel roulant et de l'exploitation proprement dite. Les C. F. F. pourraient être représentés dans le Conseil d'administration. Il ne serait pas difficile de réunir le capital nécessaire, soit 1 à $1^1/_2$ million, l'entreprise offrant toutes les garanties. Mais, avant tout, il faudra veiller à ce que la Compagnie n'ait pas un caractère local, et pour remédier à cela, il faudrait que les actionnaires se recrutent dans toute la Suisse. En outre, la Direction générale des C. F. F. devrait déclarer que *tous les wagons-restaurants circulant en Suisse doivent faire partie de l'exploitation suisse*, c'est-à-dire interdire aux wagons de la Compagnie internationale de franchir la frontière.

De cette manière, on empêcherait qu'une Compagnie étrangère vienne nous faire concurrence; l'argent resterait dans le pays, et un nouveau débouché serait créé pour les produits nationaux et pour le commerce suisse, tandis qu'aujourd'hui les boissons et les aliments servis sur les principales lignes suisses sont fournis par l'étranger.

Nous sommes convaincu que l'exploitation des wagons-restaurants ne pourrait que gagner à être entre les mains des hôteliers suisses qui connaissent leur métier, tandis qu'actuellement elle est dirigée par une personne qui n'a jamais eu l'occasion d'acquérir les connaissances nécessaires. Nos hôteliers n'auraient, par exemple, jamais eu l'idée de faire un menu comme celui du dîner qui fut servi aux voyageurs du wagon Olten-Berne, le 5 avril. Lisez plutôt!

Potage „remouillage"
Nouilles au fromage
Foie de bœuf au lard
Carottes sauce crême
Roastbeef et salade
Fromage, fruits.
Prix: Fr. 3.50 seulement.

Si c'est là ce que la Compagnie actuelle offre aux voyageurs, elle devrait pouvoir payer plus de 7 % de dividende.

Nous le répétons: *La Suisse aux Suisses!* Les difficultés sont aplanies, l'occasion est favorable. Ce n'est naturellement pas notre affaire de pousser les choses plus loin et de passer de l'idée à l'action, mais nous sommes prêts à donner tous les renseignements et tous les détails voulus.

Quels sont ceux de nos hôteliers qui prendront l'initiative pour fonder une Compagnie vraiment suisse des wagons-restaurants.

O. A.

Automobilisme et cyclisme.

Nous extrayons ce qui suit d'une lettre adressée au „Journal de Genève" par un chauffeur:

On discute depuis longtemps sur les moyens a employer pour arriver à la répression des vitesses exagérées, et tous les chauffeurs sérieux sont d'accord pour reconnaître l'absolue nécessité — surtout dans un pays aussi peuplé que le nôtre — de recourir aux mesures les plus rigoureuses, mais cela, à la condition expresse que leur mise à exécution soit confiée à des agents compétents, impartiaux et n'ayant aucune participation dans le montant des amendes perçues.

Les pénalités devant, tout naturellement, aller en s'aggravant au fur et à mesure des récidives et de l'époque plus ou moins rapprochée de ces dernières, il y aurait lieu de munir chaque voiture, en outre de son numéro, d'un „*Livret de circulation*" délivré par les autorités compétentes et remis au moment de l'entrée en Suisse, à chaque voiture étrangère, livret sur lequel seraient inscrites, à leur date, les contraventions encourues. Le contrôle des récidives, plus ou moins rapprochées ou répétées, permettrait de prononcer, en toute connaissance de cause, des peines pouvant aller, en outre d'amendes considérables, jusqu'au retrait du livret et au séquestre de la voiture.

En dehors des articles du règlement de circulation et de l'échelle des pénalités prévues pour sa non-observation, le livret contiendrait une carte de la Suisse avec indication des routes interdites à la circulation des automobiles.

D'autre part, l'exagération de la vitesse étant facilitée, à la fois matériellement et moralement, par la puissance du moteur, pourquoi ne pas limiter cette dernière à 24 HP, type par excellence de l'automobile routière? Des permissions spéciales pourraient être exceptionnellement accordées pour autoriser la circulation, sur des itinéraires désignés à l'avance, des voitures pourvues de moteurs plus puissants et rentrant dans la catégorie des voitures, non plus „de tourisme", mais „de courses." En dehors du public, la très grande majorité des chauffeur n'aurait qu'à se féliciter de l'adoption d'une telle mesure.

Parmi les autres causes de la haine manifestée par notre population à l'égard des automobiles, nous avons la conviction que les inconvénients des poussières soulevées jouent, et cela avec raison, un rôle au moins tout aussi grand que les dangers provenant des vitesses exagérées. Or, la production et la projection de la poussière ne dépendent pas seulement de l'allure d'une voiture, mais également — si ce n'est davantage — du mode de construction de cette dernière, ou de la distance à laquelle se trouvent, par rapport au sol, les différentes installations (réservoirs à essence, aménagements pour les bagages, etc.), supportés par l'arrière du *châssis*; plus ces diverses installations seront rapprochées du sol, plus fort sera le tirant d'air et plus, à la fois, abondante et violente la projection de la poussière.

Au moment de la revision du concordat intercantonal, nous croyons devoir recommander à nos autorités l'étude de ce côté de la question, trop négligé jusqu'ici. Une commission technique, désignée à cet effet, aurait à déterminer un minimum de hauteur au-dessus du sol des différentes installations à l'arrière du *châssis*.

Nous avons, avec raison, interdit certaines routes aux voitures à moteur; les conditions spéciales provenant de la densité de notre population sur le haut plateau et dans les grandes vallées autorise et même exige l'interdiction de nos routes à certaines voitures.

La double mesure dont nous proposons l'adoption n'aurait rien de particulièrement draconien et serait un premier pas dans la voie d'une réconciliation — devenue urgente — du public avec un mode de locomotion qui, tout le monde est d'accord à ce sujet, ne peut et ne doit aller qu'en se développant.

Ce sont là les remarques et propositions très raisonnables faites dans le susdit Journal, par un „chauffeur pacifique" ainsi qu'il se dénomme. Entre temps a eu lieu le 23 avril à Berne la conférence convoquée par M. le Conseiller fédéral Ruchet, en sa qualité de chef du Département de l'intérieur, et que nous signalions dans le dernier numéro de „la Revue des hôtels", conférence qui avait pour but de discuter au sein du concordat intercantonal de l'automobile et du cycle, l'unification des peines à appliquer. C'est à son intention, principalement, qu'étaient faites les propositions adressées au „Journal de Genève". Celles-ci ont-elles été discutées dans cette assemblée, nous ne le savons pas encore. Jusqu'ici, on n'a rien appris d'officiel au sujet de la conférence, sauf ce qui suit:

Les gouvernements de tous les cantons concordataires, à l'exception de ceux de Glaris, Soleure et Appenzell Rhodes intérieures étaient représentés. Les représentants de ces trois cantons se sont fait excuser. La conférence comptait en outre des délégués du Club automobile suisse, du Touring-Club Suisse et de la Société suisse des vélocipédistes. La discussion a duré de 11 heures du matin à 5 heures du soir avec une interruption. La conférence qui n'avait pas à prendre de décisions, formula divers vœux en réponse aux questions posées par le Département fédéral de l'intérieur et plusieurs cantons (questions dont nous avons indiqué la quintessence dans notre dernier numéro). Plusieurs points ont été recommandés au Département pour en faire l'essai.

* * *

Le résultat final de ces délibérations aura une influence sur l'application du boycottage à la Suisse, lequel avait été décidé comme l'on sait dans le congrès international des Automobilistes tenu en Décembre 1905 à Paris. En attendant, une nouvelle voix s'est fait entendre à ce sujet. Voici ce qu'on communique à la presse:

„A la réunion centrale du Touring-Club de France, tenue à Paris pendant la semaine sainte, on a de nouveau discuté la question du boycottage de la Suisse. Il a été décidé, en présence de l'attitude des conseils municipaux suisses et malgré les efforts faits par l'Automobile-Club suisse, de maintenir le boycottage jusqu'à ce que les autorités compétentes aient pris une décision qui modifie la situation. Il s'agit comme l'on sait de l'hostilité qui règne parmi les populations agricoles."

On apprend en même temps que cette hostilité n'existe pas en Suisse seulement, mais aussi à l'étranger, et même qu'elle gagne du terrain. Il y a peu de temps, la „Strassburger Post" par exemple, qui en sa qualité de feuille avancée n'est pas ennemie de l'automobilisme, a jeté un véritable cri d'alarme, parceque les routes à travers la belle Alsace ne peuvent plus du tout, grâce aux automobiles, être utilisées par les promeneurs.

C'est une nouvelle preuve, combien il est nécessaire d'arriver à une entente entre les deux parties, et combien il est nécessaire aussi qu'il soit élaboré un réglement définitif qui ait force de loi.

* * *

Ce qui précède était écrit, quand nous avons trouvé encore ce qui suit dans la presse quotidienne:

Voici ce qu'on apprend concernant les décisions prises à la conférence tenue à Berne le 23 avril, au sujet des modifications à apporter au concordat automobile: Il devra être employé dans toute la Suisse un signe uniforme, pour indiquer aux automobilistes de ralentir leur marche, ou de les rendre attentifs à la défense de passer dans telle ou telle rue, en automobile. Ce signe sera peint en bleu pour la première indication, et en jaune pour la seconde. Le Département fédéral de l'intérieur est prié d'examiner s'il n'y a pas possibilité de donner aux policiers qui sont chargés de la surveillance des rues, des instructions uniformes, et s'il n'y a pas lieu de faire placer à chaque automobile un compteur de vitesse. Il n'a pu être établi une uniformité des peines à appliquer; cependant les délégués des autorités cantonales ont assuré que le nécessaire serait fait pour éviter des abus de la part de la police. Toutes les prescriptions concernant la circulation des automobiles seront communiquées aux automobilistes étrangers à leur entrée sur le territoire suisse. La conférence émet le vœu, que dorénavant aucune route intercantonale ne soit fermée aux automobiles avant qu'il n'y ait eu accord entre tous les cantons intéressés. Là-dessus le représentant du canton d'Obwald declare, que pour le moment il ne pouvait être question de lever l'interdiction du passage des automobiles sur la route du Brünig.

Législation concernant les automobiles.

A l'occasion de l'ouverture à Genève de l'exposition suisse d'automobiles, M. Forrer, Président de la Confédération, a prononcé un discours très important sur la législation à créer au sujet de l'automobilisme et du cyclisme, et ses paroles, en quelque sorte libératrices, auront certainement de l'écho dans les cercles intéressés et y seront agréablement accueillies. Nous pensons bien faire en reproduisant ici les traits essentiels de ce discours.

Après quelques phrases de préambule, l'orateur en vint à examiner la position du Conseil fédéral au point de vue de la législation concernant les nouveaux modes de locomotion et s'exprima comme suit:

„Lorsqu'il y a quelques années, le besoin s'est fait sentir, chez nous aussi, de prendre des mesures législatives concernant les automobiles et les vélos, on constata que le Conseil fédéral n'avait pas les compétences nécessaires, tout au moins dans le domaine de la police. On recourut alors à un concordat intercantonal, ainsi que le prévoit l'art. 7 de la Constitution fédérale.

Ce concordat a pu se constituer après de longues négociations. Les cantons d'Argovie, Schaffhouse, Thurgovie, Uri et les Grisons n'en faisaient pas partie. Dans la suite, les deux premiers cantons s'y sont joints. Le canton de Thurgovie en fait partie de fait, en ce sens qu'il a élaboré une législation autonome, laquelle se couvre du concordat, et qu'il a échangé un accord réciproque avec les cantons concordataires. Uri et les Grisons n'ont pas encore adhéré.

On constata bientôt que le concordat était incomplet et que des modifications étaient nécessaires. A qui en incombait le soin? Naturellement aux autorités fédérales, lesquelles toutefois n'avaient pas d'ordre à donner dans ce domaine. Ces négociations concordataires sont de nature excessivement difficiles et ne conduisent pas à grand chose, parce que pour

que les décisions soient valables, il faut qu'elles soient prises finalement à l'unanimité.

Et pendant ce temps l'importance et le développement de ces nouveaux modes de locomotion ressortent toujours plus, et l'insuffisance de la réglementation législative constitue pour eux une réelle entrave. Les automobilistes et les cyclistes sont privés de la possibilité de s'entendre d'une façon décisive avec l'opinion publique de certaines parties du pays. Cette insuffisance manifeste, ressentie de toutes parts, soit par le peuple, soit par les cyclistes et automobilistes, il en résulte un malaise pour une industrie qui paraît cependant s'adapter tout spécialement au sens technique de notre population, car dans plus d'une de nos régions, un habitant sur deux est né mécanicien.

Comment sortirons-nous de cette difficulté? Par le fait que nous réglementerons la chose fédéralement. Les mêmes règles seront alors valables pour toute la Suisse, et il ne se trouvera plus de régions du pays dans lesquelles tel droit spécial ou telle injustice spéciale sont appliqués.

Et en vérité, s'il y a un domaine du droit, dans lequel une loi uniforme s'impose, c'est précisément celui de la circulation. A pied on parcourt un seul canton, tandis qu'une automobile franchit en un jour dix cantons. N'est-il pas anormal que si je me dirige de Ragatz à Maienfeld mon parcours soit soumis à deux lois, tandis que Ragatz et Maienfeld sont tous deux sur territoire suisse?

Je vais plus loin: Une réglementation internationale est nécessaire à bref délai, tout au moins pour certains cas. Mais une législation internationale n'est possible que si les pays se soumettent à ce droit international pour toutes les parties et régions de leur territoire. Un concordat et un accord international ne peuvent pas subsister côte à côte.

Donc tentons ce pas; il est nécessaire et sera un progrès. *Qu'à partir de ce jour notre mot d'ordre soit: Réglementation fédérale de la circulation des vélos, moteurs et automobiles.* Dans ce but, nous laisserons aux cantons les mesures de police qui sont de leur compétence, de même que la fixation des vitesses maxima à travers telles ou telles localités, sous certaines réserves acceptables. La question de savoir si une révision de la constitution fédérale est nécessaire dans ce but, est discutable. Pour supprimer tout doute à cet égard, j'établirai le texte de cette révision. Surtout n'ayons pas trop de craintes, et ne faisons pas trop de suppositions! Allons de l'avant avec entrain! Si nous n'aboutissons pas une première fois, nous aboutirons une seconde. Une idée bonne finit par faire son chemin dans le peuple et un progrès nécessaire ne rencontre d'opposition à la longue, ni du particulier, ni de l'opinion publique.

Je porte mon toast au développement sain de tous les modes de locomotion de la Suisse, par la législation fédérale!"

La même note a été donnée par M. Ruchet, qui en sa qualité de Chef du Département de l'Intérieur, a officiellement ouvert l'exposition. Il a dit:

„Le cycle s'est fait sa place au soleil. Par contre l'automobilisme ne jouit pas encore de la même sympathie; et cependant ce dernier rend de grands services, comme par exemple dans le service postal. L'automobilisme n'est plus l'apanage d'une classe privilégiée, malgré cela il a encore à combattre de nombreux adversaires.

Il faut convenir qu'un trop grand nombre d'automobilistes ont indisposé les populations agricoles par leur vitesse trop rapide. C'est aux autorités qu'incombe le devoir d'éviter les exagérations dans un sens et dans l'autre. Grâce aux sociétés de sports, au Touring-Club, etc., nous avons maintenant en Suisse un concordat établissant des prescriptions exactes concernant la circulation des automobiles et des cycles. Toutefois la réglementation actuelle ne suffit pas: elle doit et peut être améliorée et complétée. Ces mesures législatives devront être secondées aussi d'un autre côté, et cela par les progrès de l'industrie elle-même, qui arrivera à simplifier l'automobile actuelle."

Ainsi par l'organe de ses membres, le Conseil fédéral a clairement manifesté son intention d'ouvrir la voie à une législation concernant les automobiles. Il entreprend là un travail ardu, mais nous ne désespérons pas qu'il n'arrive à un résultat satisfaisant avec le secours des Chambres fédérales, et aidé par les progrès techniques de l'industrie nouvelle.

Vermischtes.

Mittel gegen Magenleiden. Für Magenleidende empfiehlt in der bekannten englischen medizinischen Zeitschrift „Lancet" Dr. F. T. Bond Rum und Milch als ein Radikalmittel. Nach seiner Meinung muss eine Krankheit geradezu hoffnungslos geworden sein, wenn sie nicht dem Gebrauche von einer kleinen Tasse warmer Milch mit dem Zusatze eines Teelöffels Rum, mehrmals des Tages genommen, weichen wollte. Nach der Milch soll der Patient ein oder zwei trockene Bisquits und etwas weichen Käse essen.

Bankbetrieb bei Tag und Nacht. Die Intensität und „Fixigkeit", welche das amerikanische Geschäftsleben beherrschen, bringen es mit sich, dass den Amerikanern die Tageszeit zur Abwicklung ihrer Geschäfte nicht mehr genügt. Vom 1. Mai ab nehmen sie auch die Nacht zu Hilfe. An diesem Tage wurde nämlich in New-York die erste Bank eröffnet, welche ohne Unterbrechung Tag und Nacht Gelder annimmt und auszahlt. Schon um der Konkurrenz zu begegnen, werden die übrigen grossen New-Yorker Banken diesem Beispiel wohl bald folgen müssen. In der „Night and Day-Bank" werden drei Schichten von Beamten, von denen jede acht Stunden arbeitet, alle üblichen Geschäfte ebenso leicht morgens 3 Uhr als nachmittags 3 Uhr erledigen. Die Geschichte von dem Millionär, der ohne einen Cent in der Tasche nächtlicherweile mit Schecks und Wechseln, die auf Tausende lauten, in den Strassen New-Yorks umherirrt, kann sich also nach dem 1. Mai in New-York nicht mehr wiederholen.

Diner-Reform in England. König Eduard, der früher ein Freund endloser Diners war, findet neuerdings an denselben keinen Gefallen mehr, was zum Teil darauf zurückzuführen ist, dass die Aerzte ihm nach seiner letzten schweren Krankheit den Genuss vieler Delikatessen untersagt haben. Er hat daher angeordnet, dass die Hofdiners mit Ausnahme der offiziellen Bankette nur aus verhältnismässig wenig Gängen bestehen sollen, und wenn er eine Einladung zu einem Diner annimmt, spricht er jedesmal den Wunsch aus, dass dasselbe nicht lange dauern möge. So hat sich die neue Sitte schnell Bahn gebrochen, und sie scheint sich auch schon auf die Restaurants ausdehnen zu wollen, in denen man die langen Diners kaum mehr antrifft. In bezug auf die Weine, die beim Essen gereicht werden, haben sich während den letzten Jahren auch bedeutende Aenderungen vollzogen. Marken, die früher sehr beliebt waren, und bei keinem Diner fehlen durften, trifft man heute kaum mehr an, und dafür sind andere erschienen, die man damals noch gar nicht kannte. In sehr vielen Häusern ist es überhaupt vollständig abgekommen, bei Tisch verschiedene Weinsorten zu reichen, sondern es gibt vom Fisch bis zum Dessert dieselbe Sorte herben Champagners, wie er bekanntlich für England besonders hergerichtet wird. Manchmal bekommt man nach dem Essen noch ein Glas alten Portweins, aber das ist durchaus nicht häufig. Weissweine sieht man beinahe gar nicht mehr, während sie früher hier eine Zeitlang sehr beliebt waren. Dasselbe gilt eigentlich auch vom Rotwein, der immer mehr und mehr verschwindet. Auch Marsala trinkt der Engländer kaum mehr, ein Wein, den man in früheren Zeiten hier sehr häufig bekam. Der König schwärmt für Lacrimae Christi, und diesen Wein gibt es gewöhnlich dann auch bei Diners, an denen er teilnimmt, aber sonst scheint sich dieser Wein in England nicht gerade viel Freunde erworben zu haben.

Kleine Chronik.

Engelberg. Das Hotel Terrasse hat den Namen Grand Hotel Terrasse et Palace angenommen.

Montreux. Das Hotel Chillon in Veytaux ist ab 1. Mai von Herrn O. Rose gepachtet worden, dem bisherigen Direktor des Hotel Strela in Davos-Platz.

Flüelen. An Stelle der alten Sust, dem Jahrhunderte alten Lagerhaus der Gotthard-Transitgüter, das seit Eröffnung der Gotthardbahn zwecklos geworden ist, soll ein Hotel gebaut werden.

Varallo (Sesia). Die Direktion des Grand Hotel & Etablissement Hydrothérapique übernimmt kommende Saison Herr Max Mann, im Winter Direktor des Grand Hotel des Palaces in Palermo.

Pilatus. Das Hotel Pilatus-Kulm wird durch Anbau eines geräumigen Vestibüls und eines Damensalons erweitert. Auf 1. Juli soll es wieder dem Betrieb übergeben werden. Inzwischen nimmt das Hotel Bellevue die Gäste auf.

Lausanne. Die Gesellschaft des Grand Hotel, Hotel Beau-Site und Riche-Mont erzielte 1905 einen Reingewinn von Fr. 117,145, wovon Fr. 52,000 für Amortisationen und Fr. 60,000 als 6% Dividende (Vorjahr 5%) auf das eine Million Franken betragende Aktienkapital verwendet werden.

Luzern. Letzten Montag ist das neue Palace-Hotel des Herrn Bucher-Durrer festlich eingeweiht worden. Das Haus ist unter Berücksichtigung der Fortschritte der heutigen Hoteltechnik mit allem modernen Komfort ausgestattet und wesentlich nach amerikanischen Zweckmässigkeitsgrundsätzen erbaut.

Limmattal. Der Verkehrsverein Limmattal hat nach einer Ruhepause sich wieder an die Arbeit gemacht und ein Programm aufgestellt. Seine erste Aufgabe wird die Zentralisation der bestehenden lokalen Verschönerungsvereine sein, damit neben einer erfolgreichen Betätigung in den Gemeinden auch eine solche für die ganze Talschaft Platz finde.

Lausanne. Der Pächter des Bahnhofbüffets Lausanne hatte der Jura-Simplon-Bahn den Prozess gemacht wegen ihm durch Einführung der Restaurationswagen entstandenen Schaden». Der Streit wurde durch Schiedsgericht entschieden und die Bundesbahnen — als Rechtsnachfolgerin der J.-S. — mussten Fr. 35,011.20 zahlen, wie die „Basl. Ztg." berichtet.

Ein Hoteldieb wurde in der Nacht vom Montag zum Dienstag in Lausanne laut „Revue" nicht ohne Schwierigkeit verhaftet. Er nennt sich Mottier, will 23 Jahre alt und von Beruf Kellner sein. Eine ganze Reihe von Diebstählen in Gasthöfen von Montreux und Lausanne fällt ihm zur Last und nach seiner Aburteilung im Kanton Waadt wollen auch die Genfer Gerichte noch ein Hühnchen mit ihm rupfen. Bei der Verhaftung trug er einen geladenen Revolver und ein 50 cm langes katalonisches Dolchmesser bei sich.

Karlsruhe. Zwischen dem Verein zur Hebung des Fremdenverkehrs und den Hotelbesitzern in Karlsruhe ist es zu scharfen Differenzen gekommen. Im Jahresbericht hatte der Fremdenverkehrsverein u. a. ausgeführt, dass wiederholt Stimmen zur Errichtung eines weiteren erstklassig eingerichteten Hotels laut geworden seien, das Zimmer in allen Preislagen besitze und mit dem ein vom Hotel räumlich getrenntes feines Restaurant verbunden sei, sodass für die Hotelgäste keinerlei moralischer Ess- und Trinkzwang bestehe. Die Hoteliers sind über diese Bemerkung des Jahresberichts sehr aufgebracht und haben in einer geharnischten Erklärung ostentativ ihren Austritt aus dem Verein erklärt.

Der gefährliche Fremdenverkehr. Die Bezirkssektion Hohenems des deutschen und österreichischen Alpenvereins will auf der aussichtsreichen Hohen Kugel eine bewirtschaftete Hütte errichten und wandte sich mit einem entsprechenden Ansuchen an die zuständige Gemeinde Fraxern. Die Gemeinde hat aber das Ansuchen mit der Begründung abgelehnt, dass eine solche Gastwirtschaft Gefahr und Schaden in wirtschaftlicher und sittlicher Beziehung mit sich bringen würde. Die Touristen würden nämlich die nächtliche Ruhe des Dorfes stören, Obst stehlen und allerlei andern Unfug treiben; von den Hirten und Sennen aber wäre zu befürchten, dass sie täglich in das Gasthaus gingen, sich betränken und so ihre Pflicht vernachlässigen.

In Hotels gestohlener Silberschatz. Einen merkwürdigen Silberschatz im Schlosse Basedow bei Malchin (Mecklenburg) hat die Staatsanwaltschaft bei einer Haussuchung gefunden, die infolge einer Denunziation veranstaltet wurde. Das Schloss Basedow wird von dem augenblicklich in Spanien weilenden Fürsten Wrede bewohnt. Der Erfolg der Haussuchung war, wie dem „B. L.-A." gemeldet wird, überraschend. Es wurde silbernes Tafelgerät aus 6 und Tischwäsche aus 9 Hotels gefunden. Die Masse des gefundenen Silbers ist so gross, dass es in mehreren Kisten und Körben nach der Pfandkammer des Landgerichts Güstrow gebracht werden musste, wo es als beschlagnahmt aufbewahrt wird. Zum Teil sind die Originalstempel des Hotels abgeschlagen und durch andere ersetzt worden. Soweit der nicht zu erschütternde Tatbestand. Der innere Zusammenhang ist noch nicht aufgeklärt. Ein Teil des Silbergerätes stammt aus einem grossen Pariser Hotel, dem Hotel d'Orsay. Die übrigen Funde werden auf das Palast-Hotel und das Kaiser-Hotel in Berlin, sowie auf das Hotel Bayrischer Hof in München zurückgeführt.

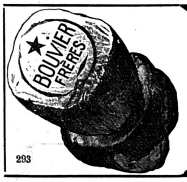
Heimatschutz. Die „Köln. Ztg." erwähnt den Beschluss einiger Engadiner Gemeinden betr. Plakatbeseitigung und schreibt dann dazu weiter: Zweifellos werden dem Beschluss dieser Gemeinden bald andere folgen und ein nachahmenswerter Anfang, von den Bemühungen zum Schutze der Landschaft endlich zu energischen Reinigungsversuchen der durch unästhetische Reklame verunstalteten Natur zu schreiten, ist damit gemacht. Eine nach der geschilderten Seite besonders rege belehrende Tätigkeit entwickelt neuerdings in einem eigenen Blatte die neugegründete schweizerische Liga für Heimatschutz, der sich bezeichnenderweise auch von den auswärtigen Freunden in der Schweiz, die sie alljährlich besuchen, sehr viele angeschlossen haben. Man wird dem neuen Unternehmen, das sich neben dem Schutz des Landschaftsbildes auch den Schutz der heimischen Kunstdenkmäler vorgenommen hat, nur zustimmend entgegenkommen müssen. Denn, wenn es auch gewiss, wie man eingewandt hat, sehr richtig ist, dass eine Plakattafel in der grossen weiten Natur nicht viel mehr bedeutet, als ein Wasserspritzer auf einer grossen Tafel, so häufen sich eben die vielen Kleckse an den Orten, die für den Fremdenverkehr Hochburgen geworden sind, zu einem Gemälde von abscheulicher Buntheit und die Natur würde bei der fortschreitenden Reklamewut der Unternehmer bald nur mehr einen Hintergrund für die Plakattafeln bedeuten und als solcher wirken. Auch der Einwand, dass man mit der Bekämpfung der Naturverunstaltung nur notwendigen wirtschaftlichen Erscheinungen entgegentrete und dass es noch Naturflecke genug gebe, die von der Plakatverunzierung verschont seien, ist nicht zutreffend. Denn gerade diejenigen Plätze, die durch die Eisenbahnen leicht erreichbar sind, sind für uns, für die es sich meist nur um eine kurze Spanne Zeit von Naturerholung handelt, die wichtigsten Quellen der von der Landschaft und der Natur in jeder Form gewährten Genüsse, und nachdem schon die Eisenbahnen das Landschaftsbild, allerdings notwendigerweise, genugsam schädigen, ist alles zu tun, was einer weiteren und unnötigen Schädigung entgegenwirkt.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Hochzeits- u. Braut- **Seide** Damast- u. Brocat- **Seide** Cristall- u. Moire- **Seide** Crêpe de Chine- u. Eolienne- **Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide" v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**



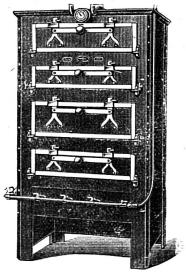
MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.
293

Oberhofen.
Schönste Lage am Thunersee. 4 Min. von der Dampfschiffstation.
Hotel Kurhaus Victoria.
Moderner Neubau mit grosser Terrasse und Garten. Wundervolles Gebirgspanorama. Sehr günstige, bevorzugte Lage; mässige Preise. Familienarrangement mit Aufenthalt im Frühjahr und Herbst. Auch Passanten gelegentlichst empfohlen, da günstige Fahrgelegenheit nach jeder Richtung des Berner Oberlandes. Saison April-November.
163 **H. Ad. Wagner.**

Hotel Kurhaus Spiez

Pension Blümlisalp
Bestgelegenes Etablissement nächst der Bahn- und Dampfschiffstation. 313
Zentrum für Ausflüge.
Moderner Komfort.
J. Thoenen-Zwahlen, Propr.

Directrice Gouvernante,
personne sérieuse et active, parlant les 3 langues, désire place pour la saison dans hôtel-pension 1er ordre ou place à l'année. 142
Adresser offres **Cose postale 2136 à Neuchâtel.**

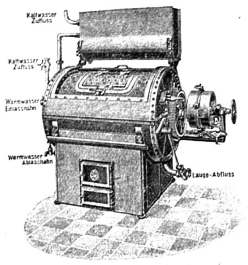

Gasbackofen
„Blitz"
mit **indirekter** Heizung.
Ueberall aufzustellen. Transportabel.
Unübertroffen für **Backwerk** und **Braten** aller Art.
In **30 Minuten** gebrauchsfertig.
(G 1455) Prospekte kostenlos. 2911
Ernst Walcker & Cie.
Zürich III
Alleinvertrieb.

Bauterrain zu Verkaufen.
In allerschönster Lage der italienischen Riviera ist ein **grosses Bauterrain zu verkaufen.**
Interessenten wollen Offerten unter Chiffre **H 76 R** an die Exped. ds. Bl. senden.

LUGANO (Tessin).
Eine gutgehende Hotel-Pension
am See wird direkt vom Besitzer verkauft (notwendiges Kapital 30 Mille) oder vermietet, event. auch möblert. Vermittler ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 162 R an die Exped. ds. Bl.

Elektrische Automobile und Boote „Tribelhorn"
Feldbach am Zürichsee.
Spezialität: Als Zukunfts-Wagen mein elektrischer Hotel-Omnibus
Generalvertreter: **Kälin,** Bärschwylerstrasse 10, **Basel.**
(H 3975) 2903

Dampfwäscherei-Einrichtungen



nach neuestem System

für Elektromotor, Wassermotor, Dampfbetrieb oder Handbetrieb.

Ausserordentliche Ersparnisse gegen Handwäscherei. Grösstmögliche Schonung der Wäsche. Bedeutend vereinf. Betrieb. Vorzügliche Rentabilität.

Wasch-, Koch- u. Spülmaschinen, Centrifugen, 265

Schnell-Trocken-Apparate, Plättmaschinen, Drehrollen neuester Konstruktion.

Verlangen Sie Prospekt und Kosten-Anschlag. Beste Referenzen.

Oscar Beyer, Plauen i. V. (Deutschland).

Erfahrener Hotel-Direktor

mit ausgedehnten Relationen

sucht die Leitung eines erstklassigen Hotels

mit Saisonbetrieb **zu übernehmen**, am liebsten in Graubünden.
Offerten unter Chiffre **H 144 R** an die Exped. ds. Bl.

Comme sous-directeur ou assistant du directeur

le caissier-comptable d'un palace moderne étranger, 38 ans, énergique, présentant bien (polyglotte), références de Ier ordre, cherche à changer et à se placer dans maison de tout premier rang, voulant se perfectionner dans le métier.

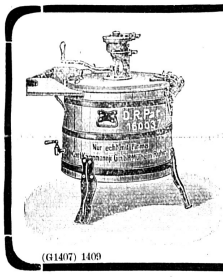
Adresser les offres sous chiffres **H 164 R** à l'administration du journal.

A VENDRE

dans les environs de Montreux un

HOTEL-PENSION

faisant saison d'été et d'hiver. Pour tous renseignement s'adresser **Case postale 5149 Montreux.** 152



KAMPMANN'S

Wassermotor-Waschmaschine

ist unübertroffen, einfach, dauerhaft und billig.

Prospekte kostenlos.

Ernst Walcker & Cie., Zürich III

Allein-Vertrieb.

(G1407) 1409

Zu verpachten.

Umständehalber und infolge der vorgerückten Jahreszeit ist unter **sehr günstigen Bedingungen** ein

Hotel mit Pension und Restaurant

in einem bedeutenden **Kurorte Graubündens** zu verpachten eventuell später zu verkaufen. Zahl der Fremdenbetten 50. (Hg1420) 1405

Tüchtige Geschäftsleute können nähere Auskunft erhalten durch Vermittlung von **Haasenstein & Vogler in Chur** unter Chiffre **U 1271 Cl.**

Zu verkaufen

das neuerbaute

Hotel Waldegg

auf Wengen in Lauterbrunnen,

enthaltend 25 grosse Fremdenzimmer. Das Hotel liegt in aussichtsreicher Lage. Amtliche Schatzung 65,000 Fr., Schatzung an Mobiliar (Schiff und Geschirr) 25,000 Fr.

Kaufsliebhaber belieben sich sofort zu wenden an das **Konkursamt Interlaken,** welches jede weitere Auskunft erteilt. (Hg1391) 1407

Hotel-Verkauf.

Auf einem der ersten Kurplätze der Ostschweiz ist aus Gesundheitsrücksichten ein in flottem Betrieb stehendes, modern eingerichtetes, der Neuzeit entsprechendes, stark besuchtes Hotel II. Ranges zu verkaufen. Der Kaufpreis beträgt inklusive Inventar 130,000 Fr. mit einer Anzahlung von 25—30,000 Fr. Der jährliche Umsatz beträgt 25 bis 30,000 Fr. Die darauf haftenden Hypotheken werden dem Käufer sicher gestellt. Nähere Auskunft erteilt

(Hg1420) 1408 *M. Wiltstädt,* **Schmidgasse 9, ST. GALLEN.**

DÉPOSÉ

Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Propriétaire à Neuchâtel 238

SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
Expositions universelles, internationales et nationales
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHATELOIS DES ENCAVEURS
GRAND PRIX PARIS 1900
Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pâder, au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City EC.

Tapeten

J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.
Vornehmste und grösste Auswahl.

Directeur-Gérant, Chef de réception.

Tüchtiger, energischer und sprachkundiger **Fachmann,** Mitte Dreissiger, kautionsfähig, **sucht** Saison- oder Jahresengagement. Prima Referenzen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 149 R** an die Exped. ds. Bl.

Wald-Restauration.

In einer industriereichen Stadt im Ober-Elsass ist eine mitten im Stadtwald befindliche, sehr schön gelegene und gut besuchte Restauration samt Inventar **zu verkaufen.** Terrasse 200 Personen fassend. Günstige Verkehrsverbindung. 60,000 Mk. Kapital erforderlich. Agenten verbeten. Offerten von Selbstreflektanten unter Chiffre **H 160 R** an die Exped. ds. Bl.

Kühlanlagen und Eisschränke

Bestes System. — Absolut trockene Luft.

Zahlreiche Referenzen.

Kienast & Bäuerlein, Zürich.

(B519) 9887

A céder de suite

Hôtel-maison de famille

161 (22 lits)

à GÉRARDMER (Vosges)

(station estivale.)

S'adresser à **Me MATHIEU, notaire à GÉRARDMER.**

Beim

Zentralbureau des Vereins in Basel

können von den Mitgliedern gegen Nachnahme bezogen werden:

Anstellungsverträge für Angestellte (deutsch oder französisch) per 100 St. Fr. 2.50, 50 St. Fr. 1.50
„ „ für Kochlehrlinge gratis.

Zeugnisformulare: Heft à 50 Blatt . . . . . Fr. 3.50
„ „ 100 „ . . . . . „ 6.—
„ „ 200 „ . . . . . „ 10.—

Avis betr. Zimmerbestellungen (eingerahmt) per St. „ 1.50

Verdienstmedaillen für Angestellte (als Breloque oder Broche gefasst):

Für 5—10 Jahre oder Saison Dienstzeit, bronz. Medaille Fr. 8.—
„ 10—15 „ „ „ „ silberne „ „ 15.—
„ 15 und mehr „ „ „ goldene „ „ 45.—

Diplome gratis. Bestellschein verlangen.

☞ Die Termine für Verabfolgung von Medaillen sind: Ende März, Ende August und Weihnachten. Die Bestellungen haben spätestens 3 Wochen vor jedem Termin zu erfolgen.

Unentbehrlich

in jeder besseren Hotelküche ist die

Marzipanmasse, garantiert $^2/_3$ Mandeln, $^1/_3$ Zucker.

Mandel- u. Nussbackmasse, $^2/_3$ Zucker, $^1/_3$ Mandeln.

Probe-Kolis à 5 kg franko empfiehlt

Rob. Schreiner, Chaux-de-fonds

Spezialfabrik für Mandelerzeugnisse.

G1360 **Dampf- und elektrischer Betrieb.** 2910

Le succès

de vos affaires ne dépend pas seulement de la bonne renommée de votre maison, mais aussi d'une réclame bien comprise et appropriée au but que vous poursuivez. Faites-la par l'intermédiaire de l'

UNION-RECLAME

à LUCERNE et LAUSANNE

Union des Journaux Suisses pour la Publicité.

2

Grands vins de Bordeaux

Schröder & Schÿler & Cie.

Bordeaux.

La maison de vin la plus ancienne de Bordeaux

fondée en 1739.

Vertretung und Niederlage: 275

Felix Müller

Weine und Liqueurs **INTERLAKEN.**

Fischer & Kiefer, Karlsruhe, Filiale Zürich

(F. Bock & Cie.)

Medaillen Chicago 1893 — Apparate- und Metallwaren-Fabrik — Medaillen Paris 1900

Ingenieur-Bureau

für

Zentralheizungs-, Ventilations- und gesundheitstechnische Anlagen.

Besondere Spezialität:

Badetechnische Anlagen modernster Ausstattung nach neuesten und vervollkommnetsten Modellen eigener und patentierter Systeme.

Fabrikation und Installation kompletter maschineller Einrichtungen für Brennereien, Mineralwasser- und Schaumwein-Fabriken. (B 519)

Ia. Referenzen.

Hotel-Direktion.

Tüchtiger energischer, 37 Jahre alter, lediger Fachmann, sucht selbständige Leitung eines Hotels ersten Ranges per nächsten August. Jahresstelle bevorzugt. Suchender ist noch in Stellung, wünscht sich aber wegen persönlichen Verhältnissen zu verändern. Spätere Beteiligung oder Uebernahme eines grösseren Betriebes ist nicht ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 132 R** an die Exped. ds. Bl.

Flaschengestelle

Abtropfgestelle
Kork- und Kapselmaschinen
Servicetische, Speisekasten und Deckel
Flaschen-, Gläser-, Salatkörbe etc.

Grosses Lager. (HD160) 2898

Mech. Eisenmöbelfabrik

Suter-Strehler & Cie., Zürich.

Direction ou Gérance.

Jeune homme, Suisse, marié, sans enfants, très bien accompagné, gérant d'un grand établissement de 1er ordre en suisse, saison d'été, cherche pour la saison d'hiver occupation. Riviera ou ailleurs.

Adresser les offres sous chiffre **H 141 R** à l'adm. du journal.

Hotel-Verkauf.

Modernster **Neubau I. Ranges** an schweiz. Fremdenplatz mit 110 Betten, 4 grossen Verkaufsläden und Garten, am See.

Offerten von Hoteliers mit Fr. 150,000.— unter Chiffre **F G 1444** an die Exped. ds. Bl. (FG1444) 2915

Für Hoteliers.

Ia. Jahresgeschäft, vis-à-vis dem neuen Bundesbahnhof, ist per sofort zu verkaufen.

Selbstreflektanten erhalten gewissenhafte Auskunft unter Chiffre H 167 R durch d. Exp.

Ein guter Rat.

Viele meiner Kollegen werden vielleicht dankbar sein, die Adresse eines Mannes zu erfahren, der sie gegebenenfalls von einer Plage befreit, gegen welche auch das feinste Hotel nicht gefeit ist. Es handelt sich hier um nichts geringeres als um Wanzen. Jeder, der diese lästigen Insekten einmal in seinem Hause gehabt hat — und es sind deren gewiss nicht wenige — weiss, was es heisst, dieses Ungeziefer zu beherbergen. In meinem Hause, einem Hotel ersten Ranges, wurden sie vor 4 Jahren eingeschleppt und habe ich alles versucht, sie wieder los zu werden: Schwefel, Petroleum, Pulver und wie die Mittel alle heissen, aber umsonst. Selbst das Abreissen der Tapeten und Anstreichen der Wände mit Oelfarbe blieb ohne Erfolg. Endlich erfuhr ich von einem Kollegen die Adresse des Herrn Egli, Chemiker in Riesbach-Zürich. An diesen wandte ich mich, obwohl ich, offen gestanden, wenig Zutrauen hatte, und liess ihn das Experiment versuchen, welches dann auch vollständig gelungen ist. Da der Mann zu bescheiden ist, Reklame zu machen, vielleicht auch die Ausgaben scheut, so habe ich im Interesse meiner Leidensgefährten dessen Namen bekannt gegeben. Meine Adresse hänge ich selbstverständlich nicht gerne an die grosse Glocke; wer sich aber dafür interessiert, kann sie bei der Expedition erfahren. 156

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inseratim Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Inseraten-Tarif:

Stellengesuche: (Vorausbezahlung)
Erste Insertion . . fr. 2.–
Wiederholungen . . „ 1.–
Vom Ausland . . . . „ 2.50
Wiederholungen . . „ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen inbegriffen.

Stellenofferten:
Erste Insertion . . fr. 3.–
Wiederholungen . . „ 2.–
Für Mitglieder . . „ 2.–
Wiederholungen . . „ 1.–

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in diesen Preisen nicht inbegriffen.

Prix des Annonces:

Demandes de places: (Payable d'avance)
Première insertion fr. 2.–
Répétitions . . . . „ 1.–
De l'Etranger . . „ 2.50
Répétitions . . . „ 1.50

Les frais de port pour l'expédition d'offres sont compris dans ces prix.

Offres de places:
Première insertion fr. 3.–
Répétitions . . . . „ 2.–
Pour sociétaires . „ 2.–
Répétitions . . . „ 1.–

Les frais de port pour l'expédition d'offres ne sont pas compris dans ces prix.

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Chef de cuisine. Gesucht in Hotel II. Ranges im Berner Oberland ein tüchtiger, selbständiger Chef de cuisine. Schöner Gehalt. Eintritt Ende Mai. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **940**

Commis de restaurant, tüchtiger, gesucht für die Saison. Offerten mit Zeugn. und Photographie an **Hotel Jungfraublick, Interlaken.** (967)

Geschäftsführerin, umsichtig und energisch, wird gesucht für die Saison, für das Kgl. Kursaal-Restaurant in Bad Kissingen (Bayern). Monatl. Gehalt 100 Franken nebst freier Station (eigenes Zimmer), freie Wäsche. Bei Zufriedenheit gute Gratifikation. Bewerberinnen mit prima Zeugnissen als Küchenguvernante aus erstkl. Häusern wollen Zeugnisabschriften, Photographie und Altersangabe richten an die **Verwaltung des Kgl. Kurhauses, Bad Kissingen.** (926)

Gesucht für Maloja (Engadin): 1 **Directrice** für Fremdenwäsche; 2 **zwelte Kaffeeköchinen;** 4 **Zimmermädchen;** 1 **I. Laveuse** (Linge Clients). Offerten an **Hotel Gallia, Cannes.** (966)

Gesucht für ein Haus ersten Ranges ein tüchtiger **Aide de Cuisine** sowie eine **Kaffeeköchin.** Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an **Hotel Belvédère, Luzern.** (928)

Gesucht nach Spaa (Belgien), für die Saison: 1 **Courrier-Kellner** der engl. spricht; 1 **Chasseur** (Page Boy), engl. sprechend; 2 **Zimmermädchen,** französisch erforderlich; mehrere **Kellnerlehrlinge** mit absolvierter Lehrzeit. Photographie, Zeugnisabschr. und Angabe der Grösse erbeten. Ch. **685**

Gesucht: Jüngerer, tüchtiger, sparsamer **Küchenchef,** tüchtige **Gouvernante,** selbständige **Glätterin** u. junger **Officebursche.** Jahresstellen. Offerten mit Zeugnisabschr. und Photographie an **Casier 551 Lugano-Stazione.** (962)

Gouvernante générale demandée pour hôtel de montagne de la Suisse française. Gage fr. 80. Doit parler français couramment. Chiffre **860**

Kaffeeköchin. Für kommende Sommersaison ist noch im Engadin die Stelle einer Kaffeeköchin resp. einer zweiten Köchin, die der Chefköchin behilflich sein sollte, zu besetzen. Chiffre **919**

Kochlehrling. In eine feinere, das ganze Jahr geöffnete Fremdenpension in Luzern wird ein ernsthafter, solider Kochlehrling gesucht. Bedingungen sehr günstig. Eintritt sofort. In der Konditorei bewanderte Bewerber erhalten den Vorzug. Chiffre **949**

On demande pour un bon petit hôtel de la Suisse française: un jeune **chef de cuisine,** sérieux, sobre et économe, et un **apprenti cuisinier.** Envoyer références. Chiffre **934**

On demande: un bon **secrétaire-comptable,** connaissant à fond le français, l'allemand et l'anglais, place à la saison ou toute l'année; un **cuisinier** pouvant au besoin remplacer le chef de cuisine; un **laveur** pour laver à la machine. Inutile de se présenter sans bonnes références. Envoyer offres: **Palace Hotel Montana sur Sierre.** (961)

On demande pour l'**Hôtel du Kursaal, Blankenberghe** (Belgique): une **caissière d'hôtel,** parlant francais et allemand couramment; une **caissière de restaurant,** connaissant le français, allemand pas exigible. Adr. offres avec références. (963)

Pâtissier-Kochlehrling. Gesucht in ein Hotel des Berner Oberlandes ein junger, gelernter Pâtissier, der Gelegenheit hat bei tüchtigem Chef das Kochen zu lernen. Zeugnisse erbeten. Chiffre **872**

Secrétaire-caissier. On demande de suite dans un hôtel de premier ordre de la Suisse française un secrétaire-caissier parlant et écrivant couramment les trois langues, connaissant le système à colonnes et ayant déjà rempli poste analogue dans une bonne maison. Age de 20 à 26 ans. Envoyer copies de certificats, photographie et prétention de salaire. Chiffre **728**

Sekretärin. Gesucht in ein Hotel des Berner Oberlandes eine Sekretärin, deutsch, franz. und englisch sprechend, bekannt mit der amerik. Buchhaltung und gewandt im Verkehr mit Fremden. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **871**

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Stellengesuche * Demandes de places

Bureau & Réception.

Buchhalter und **Bureaulist,** tüchtig, erfahren, best empfohlen, geübter Kontrolleur, in reifen Jahren, noch in Hotel-Restaurant Zürichs in Stellung, wünscht Stellung zu ändern. Schweiz oder Süddeutschland bevorzugt. Gefl. Offerten erbeten an **Carl Müller,** Leonhardstr. 13, **Zürich.** (912)

Bureau oder **Interprète.** Gebildeter Mann, Schweizer, der längere Zeit in Russland tätig war und die Usanceen der russischen Gesellschaftsklasse durch und durch kennt, perfekt russisch, französisch und deutsch spricht, sucht passende Stellung in Hotel. Chiffre **868**

Bureauvolontär, 17 Jahre alt, welcher schon eine höhere Fachschule besucht hat, ein Jahr in einem Hotel tätig war, deutsch, italienisch und ziemlich geläufig französisch spricht, sucht Stelle nach der franz. Schweiz oder nach Frankreich. Eintritt nach Belieben. Chiffre **783**

Bureau-Volontärin. Junge Lehrerin sucht für die Monate August bis Mitte September Volontärstelle zur Aushülfe im Bureau eines Berghotels. Spricht u. schreibt französisch, jedoch nur wenig englisch. Chiffre **952**

Chef de réception- oder **Sekretär-Kassier-Stelle** sucht tüchtiger, zuverlässiger junger Mann von 25 Jahren, der vier Hauptsprachen und der holländischen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Empfehlungen aus nur ersten Häusern. Eintritt Mittu Juni. Chiffre **943**

Chef de réception-, Direktor- oder **Sekretärstelle** für kommende Wintersaison sucht tüchtiger junger Mann von 28 Jahren, nach Italien oder Südfrankreich. Gute Referenzen. Chiffre **951**

Directeur-chef de réception-maître d'hôtel. Jeune homme, 29 ans, connaissant six langues, muni de bons certificats, désire place comme directeur, chef de réception ou maître d'hôtel, pour saison ou année. Entrée immédiate selon désir. Chiffre **875**

Directrice-Guvernante, seit einigen Jahren im Süden in erstkl. Hause tätig, sehr tüchtig, in allen Zächern des Hotelwesens erfahren, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Empfehlungen, sucht Sommerengagement. Chiffre **935**

Direktor-Chef de réception, Schweizer, im Hotelfach durch und durch bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung. Eintritt nach Belieben. Chiffre **877**

Hotelbuchhalterin, tüchtige, sucht auf 1. Juni Saison- oder Jahresstelle in Hotel oder Restaurant. Chiffre **927**

Kassier-Chef de réception, Deutscher, 30 Jahre, mit prima Referenzen erster Häuser, routiniert im Verkehr mit englischer Clientèle, franz. und englisch in Wort und Schrift vollkommen, sucht Engagement per sofort oder später. Ch. **789**

Secrétaire-chef de réception, jeune homme, 26 ans, fils d'hôtelier, parlant anglais et allemand, cherche engagement, de préférence en France ou Suisse française. Bonnes références. Chiffre **643**

Secrétaire-demoiselle. Jeune fille de bonne famille, connaissant les 3 langues et la comptabilité, cherche place de secrétaire de bureau, dans bon hôtel de la Suisse française. Offres sous chiffre **M. J., Case 2136 Neuchâtel.** (819)

Sekretär sucht für Mai—Juni Stelle, event. als Remplaçant. Sofortiger Eintritt erwünscht. Chiffre **887**

Sekretär, 26 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sowie mit der doppelten amerikanischen Buchführung (Kolonnensystem) vertraut, sucht per sofort Stelle. Chiffre **959**

Sekretär-Kassier (I.)-Chef de Réception, Schweizer, 30 Jahre alt, energischer und gewandter Fachmann, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift perfekt mächtig, sucht Stelle per sofort oder später. Chiffre **907**

Sekretär-Kassier, Süddeutscher, energisch und präsentationsfähig, französisch und englisch sprechend, perfekt in der Buchhaltung (Kolonnensystem) sowie in sämtlichen ins Fach einschlagenden Arbeiten, kaufm. gebildet, Kellnerkarriere durchgemacht, mit prima Zeugnissen aus I. Häusern, sucht sich zu verändern. Chiffre **921**

Sekretär-Kassier, 21 Jahre alt, mit dem Kolonnensystem vertraut und der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutem Hause, per sofort oder später. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **3**

Sekretär-Volontär. Kräftiger 18jährig. Jüngling aus gutem Hause, sprachenkundig, der 3 Monate Volontär im Hotelwesen war, sucht Stelle als Sekretär-Volontär, bei bescheidenen Ansprüchen. Gefl. Offerten unter Chiffre **S 2583 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1398) H E 1315

Sekretär-Volontär. Für einen 19jährigen, gutgeschulten Sohn, der schon gute Verkenntnisse im Bureaudienst hat, wird Stelle als Sekretär-Volontär in grösseres Hotel gesucht. Chiffre **930**

Sekretärin. Junge Tochter aus gutem Hause, mit der Hotelbuchführung vertraut, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle als Sekretärin. Zeugnis und Referenzen zu Diensten. Ch. **876**

Salle & Restaurant.

Buffet- oder **Saalvolontärin.** Junge Tochter wünscht Engagement als Volontärin an Buffet oder für Speisesaal, mit Gelegenheit zur Erlernung der franz. Sprache. Gefl. Offerten an Frl. **Käthe Sibold,** bei Hrn. Wilh. Grether in **Maulburg** (Baden). (929)

Kellnerlehrling oder **Sekretärvolontär.** Junger, intelligenter Mann, der seine dreijährige Lehrzeit in einem Notariatsbureau beendigt, sucht Stelle in gutem Hotel als Kellnerlehrling oder Sekretärvolontär. Franz. Schweiz bevorzugt. Gefl. Offerten unter Chiffre **Rc 2/01 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (1406) H G 1390

Kellnerlehrling. Für einen Knaben von 14 Jahren suche Lehrstelle wo er zugleich Gelegenheit hätte, französisch zu lernen. Chiffre **946**

Kellnerlehrling. Ein aus der Sekundarschule entlassener Knabe sucht Stelle als Kellnerlehrling in gutem Hause, am liebsten in der franz. Schweiz. Eintritt sofort. Chiffre **944**

Maître d'hôtel du restaurant, excellent restaurateur, parlant les quatre langues, muni des meilleures références, cherche place dans bon restaurant, pour la saison d'hiver prochain. Chiffre **864**

Oberkellner, sprachenkundig, präsentabel, im Besitze guter Zeugnisse, gegenwärtig noch in ungekündigter Stelle, sucht baldmöglichst Gerant- oder Oberkellnerposten. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **937**

Oberkellner-Chef de réception, 29 Jahre alt, kaufm. gebildet, der gute Karte zu machen versteht und gewandt ist im Verkehr mit feinster internationaler Clientèle, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **852**

Ober- oder **Restaurationskellner,** Schweizer, mittleren Alters, der drei Hauptsprachen mächtig, im Besitze guter Zeugnisse, sucht Engagement, event. auch als alleiniger, in gutes Haus. Chiffre **895**

Saaltochter sucht auf kommende Saison Stelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **890**

Saaltochter. Junge Tochter, beider Sprachen mächtig, die den Saal- und Restaurationsservice gründlich erlernt hat, wünscht baldmöglichst Saison- oder Jahresstelle als Saaltochter. Zeugnis und Photographie zur Verfügung. Chiffre **905**

Serviertochter. Junge nette Tochter, Schweizerin, deutsch und franz. sprechend, tüchtig im Servieren, sucht Stelle nach Auswärts. Zeugnis und Photographie zu Diensten. Chiffre **858**

Serviertochter. Treue, im Servieren bewanderte Tochter, sucht baldmöglichst Stelle in besserem Café oder Hotel-Restaurant. Gute Zeugnisse und Referenzenzen zur Verfügung. Chiffre **924**

Volontaire. Jeune fille de la Suisse allemande désire emploi dans bon hôtel de la Suisse romande, pour apprendre le service de table. Parle déjà le français. Bon traitement exigé. Ecrire: **Case postale 12232 Zurich-Gare.** (917)

Cuisine & Office.

Chef de cuisine, sérieux, connaissant toutes les parties et pouvant fournir de bonnes références, cherche place de saison ou à l'année. Chiffre **679**

Chef de cuisine. Junger Mann von 22 Jahren, deutsch u. franz. sprechend, wünscht Saison- oder Jahresstelle als Chef, in besseres Haus. Prima Zeugnisse u. Referenzen. Chiffre **952**

Chef de cuisine, 37 ans, très bon travailleur, possédant de bons certificats, actuellement dans Hotel de Montreux, recommandé par ses patrons, cherche engagement pour la saison d'été, de préférence à la montagne. Chiffre **947**

Chef de cuisine, jüngerer, tüchtiger, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saisonstelle. Ch. **923**

Cuisinier, saucier et restaurateur, 30 ans, très bons certificats, de maisons de premier ordre de la Suisse et de l'étranger, cherche engagement en Suisse ou Allemagne. Chiffre **883**

Cuisinier. Jeune cuisinier, au courant de la cuisine française et allemande, cherche place de suite. Certificats à disposition. S'adresser à **M. G. Glohr,** entrepreneur, **Boinod** près **Chaux-de-Fonds.** (859)

Dispensière (Magazingouvernante), tüchtige, mit best. Zeugnissen und Empfehlungen von Hotels I. Ranges, wünscht wenn möglich Jahresstelle, ebenfalls in Hotel I. Ranges. Ch. **899**

Kochlehrling. Für 16jährig. Knaben wird in besserem Hotel Stelle als Kochlehrling gesucht. Chiffre **839**

Kochlehrling. Flinker, intelligenter Bursche, sucht Stelle in grösserem Hotel mit Jahresbetrieb. Chiffre **914**

Kochlehrling. Junger, fleissiger Bursche von 17 Jahren, sucht Lehrstelle in einem Hotel der franz. Schweiz. Adresse: **Th. Glauser,** Marktstrasse 50, **Bern.** (920)

Kochlehrling. Für einen jungen Mann, Schweizer, aus guter Familie, wird Stellung als Kochlehrling gesucht, in einem Hause, am liebsten der franz. Schweiz, wo er Gelegenheit hätte, etwas Tüchtiges zu lernen. Gefl. Offerten mit Bedingungen unt. Chiffre **B R 6284** an **Rudolf Mosse, Basel.** (2916) M G 1443

Köchin. Wir suchen zu baldigem Eintritt eine tüchtige Köchin. Anmeldungen mit Zeugnissen an die **Verwaltung der Kantonalen Irrenheilanstalt Münsterlingen.** (2913) (P 6673 Z) (H G 1439)

Office-Gouvernante. Tüchtige, energische Office- und Küchengouvernante, welche in Hotels I. Ranges gearbeitet, sucht ähnliche Stelle für sofort. Gute Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **857**

Officegouvernante. Frau gesetzten Alters, im Hotelfach tüchtig, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stelle als Officegouvernante oder zur selbständigen Führung eines Restaurants. Chiffre **942**

Pâtissier, durchaus tüchtig und erfahren, der auch alle Arten von Brot zu machen versteht, gegenwärtig in erstklassigem Geschäft Londons tätig, sucht Saisonstelle in Hotel. Chiffre **878**

Pâtissier, 30 Jahre alt, Schweizer, militärfrei, sucht Saisonstelle pro 1906/07. Derselbe war viele Jahre in England tätig. Prima Zeugnisse zu Diensten. Offerten an **R. Bumbacher,** Krone, **Dietikon.** (941)

Pâtissier. Jeune Suisse, âgé de 21 ans, cherche place comme **Rötisseur** ou **Aide de cuisine,** dans une maison de prem. ordre. Entrée 1er juin ou plus tard. Meilleures références. Chiffre **955**

Pâtissier-Aide de cuisine, Schweizer, 28 Jahre alt, mit prima Zeugnissen von ersten Hotels, sucht Engagement auf Ende Mai oder Anfang Juni. Offerten an **Eduard Looser,** Pâtissier, **Küssnacht** (Zürich). (969)

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante mit guten Zeugnissen sucht Saisonstelle in Hotel I. Ranges. Chiffre **925**

Etagenportier. Junger Mann, der drei Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle als Portier d'Etage oder als alleiniger in kleineres Haus, für sofort oder spätestens 1. Juni. Alter 24 Jahre, militärfrei. Gute Zeugnisse. Chiffre **931**

Glätterin, junge, wünscht Saisonstelle in Hotel I. Ranges der Schweiz. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **960**

Glätterin, tüchtige, sucht Jahresstelle. Chiffre **965**

Glätterin, perfekte, sucht in erstkl. Hotel Stelle als Oberglätterin. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **1**

Gouvernante, tüchtig u. selbständig, im Hotelfach erfahren, sucht sofort Jahresstelle in Hotel oder Fremdenpension. Gute Referenzen zur Verfügung. Chiffre **953**

Lingère. Ein in Hotel-Lingerie erfahrenes Fräulein sucht Stelle für den Sommer. Chiffre **970**

Lingère, tüchtige, deutsch und französisch sprechend, sucht Jahresstelle auf 1. Juni. Chiffre **964**

Stütze der Hausfrau. Tochter gesetzten Alters, aus guter Familie, deutsch, franz. und italien. sprechend, mit Kenntnis des Saal- u. Zimmerservice, sucht passende Stelle in gutes Hotel oder auch als Stütze der Hausfrau. Chiffre **909**

Zimmermädchen, tüchtiges, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle auf Anfang Juni, in Hotel I. Ranges. Chiffre **897**

Zimmermädchen. Junge, seriöse Tochter, der deutschen und franz. Sprache mächtig, wünscht passende Stelle über die Sommermonate. Chiffre **945**

Zimmermädchen, tüchtiges, mit Sprachkenntnissen, sucht für sofort oder später Engagement in einem bessern Hotel. Chiffre **954**

Zimmermädchen, tüchtiges, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle in Hotel I. Ranges. Eintritt nach Belieben. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **936**

Zimmermädchen, 30 Jahre alt, deutsch u. franz. sprechend, sucht Stelle auf Anfang Juni oder später. Chiffre **939**

Zimmermädchen, deutsch u. franz. sprechend, im Zimmerdienst gut bewandert, sucht Jahresstelle in besseres Hotel. Adresse: **R. M., postlagernd Horn** (Thurgau). (932)

Zimmermädchen, englisch, französisch und deutsch sprechend, sucht Stelle in Hotel I. Ranges. Gefl. Offerten an: **M. K. 100 poste restante, Genève.** (922)

Zimmer- oder **Lingèrestelle** in gutes Hotel oder Sanatorium mit vorwiegend engl. Clientèle sucht ein Fräulein gesetzten Alters, deutsch, perfekt englisch und ziemlich französisch sprechend, sowie auch in der Krankenpflege bewandert. Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **880**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, seriöser, erfahrener Mann, momentan noch in Winterstellung, sucht Engagement in erstkl. Hause, für die Sommersaison. Chiffre **804**

Concierge, 28 Jahre, gut präsentierend, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, wünscht Stelle als Concierge, event. als Conducteur, in gutes Hotel, für die Sommersaison. Chiffre **874**

Concierge, 35 Jahre alt, militärfrei, mit prima Referenzen von Hotels I. Ranges, z. Z. noch in Winterstellung, sucht Engagement in erstkl. Haus, für kommende Sommersaison. Ch. **892**

Concierge in kleineres oder Conducteur in ganz grosses Hotel. Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, 34 Jahre alt, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt sofort. Adresse: **E. Messerli,** 8 Charlton Str. Cleveland Str. **W. London.** (956)

Concierge, 30 Jahre alt, 173 cm gross, 4 Sprachen mächtig, gegenwärtig noch im Süden in Stellung, sucht auf Anfang Juni Sommerposten. Chiffre **950**

Concierge-Conducteur, Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen des In- und Auslandes, wünscht auf 1. Juni Stelle zu ändern. Chiffre **894**

Concierge-Conducteur, 40 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, wünscht Stelle als solcher oder zu einzelnem Herrn zum Reisen. Offerten unter **F. Z. Hôtel Monopole Genève.** (968)

Concierge oder **Concierge-Conducteur,** tüchtiger, zuverlässiger, nüchterner Mann, 31 Jahre alt, der drei Hauptsprachen kundig, sucht Saison- event. Jahresstelle in gutem Hotel I. Ranges. Chiffre **948**

Concierge oder **Conducteur,** Schweizer, 26 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, tüchtig und zuverlässig, sucht Jahresstelle. Gegenwärtig noch in Stelle. Prima Referenzen. Chiffre **933**

Conducteur, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Engagement auf künftige Sommersaison. Chiffre **881**

Liftier, 18 ans, parlant allemand et français, actuellement au Midi, cherche engagement analogue pour le 15 mai. Meilleures références à disposition. Chiffre **938**

Portier-Conducteur, energischer junger Mann, sprachenkundig, sucht ähnliches Engagement. Chiffre **957**

Bains, Cave & Jardin.

Masseur und **Bademeister,** sehr tüchtig und energisch, auch englisch sprechend, sucht passendes Engagement, am liebsten in der franz. Schweiz, um sich in der Sprache auszubilden. Event. auch Privat. Prima Referenzen. Gefl. Offerten an: **K. B.,** Rosenbergstr. 76 I, **St. Gallen.** (863)

* Divers. *

Jeune ménage cherche place en qualité de valet de chambre et de femme de chambre d'hôtel, pour la saison, ou à l'année de préférence. Libre pour le 1er juin. Meilleures références. Ch. **2**

Stütze. 24jährige Tochter, welche 2½ Jahre als Kassierin in erstkl. Hotel tätig war, maschinenschreiben, einfache Buchhaltung und perfekt schneidern kann, wünscht Stelle in Genf oder franz. Schweiz, behufs Erlernung der franz. Sprache, für Büffet u. Service oder Wäscheverwahrerin, event. als Volontärin in Bureau. Gute Behandlung erwünscht. Chiffre **911**

Tapezierer, selbständig, wünscht anderweitiges Hotel-Engagement. War schon in grösseren Hotels tätig. Eintritt könnte sofort erfolgen. Offerten unter Chiffre **Z. 2, poste rest. Chur.** (893)

Tapissier, Allemand, 25 ans, cherche place dans un hôtel, de préférence en France. Bons certificats à disposition. Ch. **885**

Vertrauensstelle. Tüchtige honette Tochter, 29 Jahre alt, franz. sprechend und gut präsentierend, bisher als Saaltochter tätig, wünscht leichtere Stelle in Saal oder zu Kindern, oder als Stütze der Hausfrau. Gute Zeugn. Chiffre **913**

Vertrauensstelle. Junge Tochter aus guter Familie, mit sehr guten Hotelfachkenntnissen, der 3 Hauptsprachen mächtig, wünscht für die Sommermonate Vertrauensstelle in grossem Hotel. Chiffre **958**

Volontärin. 18jährige, gebildete Tochter, aus gutem Hause, sucht für 3—4 Monate Volontärstelle als Kinderfräulein oder Saaltochter, in Höhenlage von mindestens 1200 Meter über Meer. Gefl. Offerten an das **Pfarramt Grüningen** (Kt. Zürich). (865)

Zeugnishefte & Anstellungsverträge
stets vorrätig für Mitglieder.
Offizielles Centralbureau in Basel.

Prinzipale wie Angestellte werden hiemit dringend ersucht, **nicht konvenierende Offerten möglichst bald** an den Absender zu **retournieren** und zwar **direkt,** nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.